

裁军谈判会议

CD/PV.670
10 February 1994

CHINESE

第六七〇次全体会议最后记录

1994年2月10日星期四上午10时
在日内瓦万国宫举行

主席：热拉尔·埃雷拉先生(法国)

主席：我宣布裁军谈判会议第670次全体会议开始。

首先，我代表裁军谈判会议并以我个人的名义欢迎保加利亚外交部长斯坦尼斯拉夫·达斯卡洛夫先生阁下，他将在今天的全体会议上第一个发言。他今天光临，证明保加利亚政府重视裁军谈判会议的工作。今天的发言名单上有保加利亚、乌克兰、印度尼西亚、匈牙利、智利、缅甸、伊朗伊斯兰共和国和蒙古的代表。现在我请保加利亚外交部长斯坦尼斯拉夫·达斯卡洛夫先生阁下发言。

达斯卡洛夫先生(保加利亚)：主席先生，请让我首先祝贺你担任裁军谈判会议主席。我们深信，由于你的外交才干和众所周知的取得协商一致意见的能力，你将为裁军谈判会议的工作切实有效作出贡献。我还愿向裁军谈判会议的新任秘书长兼联合国秘书长的个人代表，弗拉基米尔·彼得罗夫斯基先生表示问候。他在裁军领域的卓越才干和多边外交方面的经验无疑是裁军谈判会议的财富。我们热烈欢迎新任副秘书长阿卜杜勒卡迪尔·本斯梅尔并祝他万事顺利。我要感谢你对我说的客气话，我视它为法国和保加利亚传统友好关系的新表现。

这是我第一次作为保加利亚共和国外交部长在裁军谈判会议上发言。我愿就裁军谈判方面的唯一多边机构所关心的若干问题阐述我国的立场。

保加利亚坚决致力于在巴尔干半岛奉行一贯的稳定政策。同时，我国面临全球安全、军备控制和裁军等问题的挑战。在这方面，我们十分重视我国代表团积极参加裁军谈判会议的工作。我们的意图在于表明良好的政治意愿和发挥这些多边谈判取得具体成果所需专门知识的潜力。

联合国大会第四十八届会议概述了我们对裁军和国际安全等全球问题的处理办法。我国支持尽早缔结全面禁止核试验条约，禁止生产可裂变物质，不扩散大规模毁灭性武器和延长不扩散条约。在常规军备控制领域，我们赞成通过去年成功开始采用的联合国登记册提高透明度。我国是提供登记册所需数据的82个国家之一。我们赞成严格管理军火贸易和防止过分和有损稳定的积累军备。保加利亚将参加政府专家小组的工作，小组将筹备一次会议，审查关于若干据认为具有过分伤害力或滥杀滥伤作用的武器的公约。

保加利亚欢迎北大西洋联盟成员国的国家和政府首脑通过的针对东欧国家的和平伙伴计划并认为它是实现这些国家加入北约的步骤。我们认为这符合加强和确保国际安全的利益。保加利亚已为执行该计划采取了必要的准备行动。下星期，保加利亚共和国总统热柳·热列夫博士将在布鲁塞尔签署未来合作框架文件。考虑到东南欧的复杂局势，保加利亚赞成一体化趋势应该主导欧洲安全大业的意见。当我国

以及任何其他中欧或东欧国家的领土完整、政治独立或安全受到直接威胁时，若能有机会直接与北约磋商，我们认为这是和平伙伴计划框架内非常有用的政治合作。保加利亚赞成一方面加深与北约及其成员国、与北大西洋理事会参加国的实际合作，另一方面也加强与俄罗斯的实际合作。

尽管保加利亚没有理由认为自己受到其他国家的威胁，但在过去两三年里我们与邻国联合采取了措施，争取就安全、合作和建立信任措施达成协议。巴尔干半岛的具体情况需要采取新的途径，由欧洲和欧洲大西洋军事和政治机构参与，来处理区域安全问题。这种途径应该考虑到巴尔干半岛国家和主要政治力量——欧洲联盟、俄罗斯、美国以及愿在世界该地区实现和平与繁荣的所有其他国家的利益。

我愿就裁军谈判会议今年议程上一些主要项目具体阐述我国的立场。继去年取得缔结化学武器公约的突破后，本多边讲坛的下一个重大机遇将是达成全面禁止核试验条约。一些核国家的立场有积极发展，这特别令人鼓舞。负责拟订未来条约核查程序的科学专家小组也取得了相当的成就。剩下的任务是作出最后的认真努力，达成一项普遍核禁试条约，它的有效期无限，并受到有效的国际控制。为此目的，裁军谈判会议应尽量集中现有资源。随着特设委员会恢复其工作，可以建立有关核查、法律和体制问题的专门工作小组。保加利亚将根据其能力为成功结束这些谈判作出贡献。对我们来说，我们正在考虑是否有可能在有利的国际条件下参加未来的核查禁止核试验条约执行情况的组织。众所周知，保加利亚多年来积极参加地震数据自愿交换活动并有专门知识和设备供其使用。

冷战结束，许多国家更加重视不扩散核武器制度，从而更有可能寻求统一的途径，来处理无核武器国家的安全保障问题。我们欢迎美利坚合众国和俄罗斯联邦达成的协定，它们考虑联合采取适当办法，加强所有放弃拥有核武器、严格遵守这方面义务的国家的安全保障。我们可以向你保证，保加利亚将积极参加本届裁军谈判会议对这一特别问题的讨论。

不扩散大规模毁灭性武器成了国际法的重要准则，被用来确保加强全球范围的安全。保加利亚相信应尽一切努力使1995年不扩散条约延期会议圆满结束。我们深信国际社会一定会设法权衡兼顾各种处理办法，从而使不扩散条约无限地保持其巨大潜力，以利和平与稳定。旨在禁止核试验和加强对不扩散条约的无核武器缔约国的安全保障而作的努力取得成功会有助于实现这一主要目标。保加利亚严格履行作为现行出口管制制度缔约国的义务。我国是核供应国集团和振杰委员会的成员。导弹技术控制制度准则和澳大利亚小组是关于出口管制政策的现有国家立法的不可或缺的部分。我们认为这有助于加强不扩散制度的主要目标。

考虑到巴尔干的局势，保加利亚关心在军备透明度问题上和在非官方基础上交换信息方面取得进展，这是可以理解的。我国出于对原则的种种考虑，呼吁采取措施提高区域和全球范围的透明度。普遍参加联合国常规武器登记册仅仅是第一步，登记册还应该考虑这类武器的获得方式--包括国际军备转让、军备储存和通过本国生产获得军备等。裁军谈判会议如果也能努力分摊责任，解决限制常规武器生产及其转让的问题，那么它就履行了职责。在这方面，裁军谈判委员会对联合国登记册第一年的运作结果及其对扩大军备方面的透明度、加强信任和早期预警办法的贡献应有明确的意见。

关于防止外空军备竞赛问题，保加利亚认为根据外空建立信任措施的重要意义为相应的特设委员会通过新的职权是本届会议现实可行的任务。作为交换信息的一种形式，我愿阐明，我国即将完成对本国根据化学武器公约的设想在适用该公约方面的管辖权的审议工作。为了保加利亚和巴尔干半岛的安全，巴尔干半岛的所有国家参加该公约至关重要，如果它们能同时批准公约，那将更好。

最后，请允许我鼓励裁军谈判会议就有关扩大成员、议程和提高其效力等棘手问题展开工作。裁军谈判会议应尽快成为代表面广但职能合理的拟订各种条约的论坛，这些条约将会发挥加强国际安全的关键作用。我们认为禁止生产用于核武器或其他核爆炸装置的可裂变物质问题特别协调员的提名工作是谈判缔结一项非歧视性、多边和可有效核查的条约工作的第一步。完全可以从正在进行的不扩散努力取得的成功的角度来看待这种禁止条约。在即将进入21世纪的前夕，国际社会既需要更多的智慧也需要更多的以确保和平为目标的公开国际谈判机制。我冒昧的说，在履行这一任务中，保加利亚共和国将表现出必要的意愿和效率。

主席：我感谢保加利亚外交部长的重要发言和他对主席和我国说的客气话，对此我非常感激。现在我请乌克兰代表，外交部军备控制和裁军署负责人科斯强京·赫里辛科先生发言。

赫里辛科先生(乌克兰)：主席先生，首先请接受我对你担任裁军谈判会议主席这一崇高职位的祝贺。

1994年初的特点是重要事件不断。如果事态继续积极发展人们就会希望今年在解决进一步削减军备和裁军等关键问题方面有可能取得突破。乌克兰、美利坚合众国和俄罗斯总统1月14日签署三方声明和今年2月3日乌克兰最高人民代表大会通过决议，无疑是迄今为止在该领域意义最重大的事件。这些文件终于为消除乌克兰从

原苏联继承过来的所有核武器排除了所有障碍，并为乌克兰最终在尽可能短的时间内加入不扩散核武器条约铺平了道路。

自从获得独立以来--两年多以前--乌克兰人民更加坚信，国际安全、各国尊重《联合国宪章》的根本原则和欧洲安全与合作会议文件与我国的经济局势和社会稳定休戚相关，并最终直接影响到每一公民的利益。前苏联地区大规模毁灭性武器和常规武器的集中程度可与一些出名的局势紧张和武装冲突地区的武器集中程度相提并论。为了尽量减少--最好是完全排除--在该区域国家关系中使用武力的可能性并为了不断削减和消除常规武器、各种类型的大规模毁灭性武器和为其扩散制造不可逾越的障碍--这正是乌克兰自独立之日起为其外交政策规定的优先任务。

乌克兰最高人民代表大会通过的文件可为这些优先任务提供佐证：乌克兰国家主权宣言(其中宣布了乌克兰未来不拥有核武器)、军事原则和乌克兰外交政策基本准则，其中规定外交和国防政策的民主非暴力原则是国家的法律。

乌克兰批准并严格执行《欧洲常规武装力量条约》、签署《禁止化学武器公约》、完全遵守《禁止生物武器公约》和军备控制领域的一系列其他国际协定，这也表明乌克兰愿意在裁军进程中发挥建设性作用。这一决心的更为明确的表现是乌克兰决定提前从其领土上撤走所有战术核武器准备销毁，根据欧洲常规武装力量条约大规模削减常规武器，尤其是坚决奉行防止在前苏联地缘政治空间重新制造政治和军事结构(它会成为重新分裂欧洲的根源)的政策。

因此，乌克兰从独立一开始就不遗余力，保证作为一个民主国家加入国际社会，在军备控制领域奉行负责任的政策，这一政策将不仅符合乌克兰本身的利益而且也符合全人类的利益。

走上这一道路后，我们正面临严重阻碍。乌克兰经济状况严峻就是其中最重要的障碍之一，但是消极的外来因素甚至起到更为重要的作用。我们不能忽视这一事实：乌克兰主权国家的存在本身就引起一些地方感到不安。我们的独立被视为历史的奇异现象，必须用一切现有手段予以消除。但是，我们所选择的道路无论有什么样的障碍，乌克兰在裁军领域的努力取得的实际成就令人信服地证明了我们在这些问题上的外交政策的一贯和根本的特点。同时我们必须根据经济和政治局势、外来因素的影响将我们的步骤与超越我们控制的范围的许多因素相协调。

乌克兰1990年代的裁军优先任务是由两个方面确定的：根据已经生效的国际协定承担的义务以及现在主要正在裁军谈判会议拟订的新义务。乌克兰已经签署了《禁止化学武器公约》，现在正积极准备予以批准。我们与其他国家一起支持召开关于生物和无人道武器审查会议，支持缔结《全面禁止核试验条约》。我们准备履

行《裁减战略武器条约》和《里斯本议定书》规定的承诺。我们也准备参与为裁军谈判会议和其他国际论坛处理的其他重要裁军问题寻求解决办法的努力。

我们相信不会有任何人对乌克兰以及在国际裁军努力中发挥重大作用的许多其他国家成为裁军谈判会议正式成员会有任何怀疑。我们深信裁军谈判会议成员的扩大不应该受制于本会议一成员国与申请国之间的政治分歧的解决--即使这种分歧可能十分严重。

今年北约关于“和平伙伴关系”的宣言以及乌克兰、美利坚合众国和俄罗斯总统签署的三方声明和乌克兰议会完成批准《裁减战略武器条约》的决议，为裁军领域取得真正进展创造了有利环境。乌克兰是新独立国家中第一个签署该宣言的，并打算积极参加有关合作方案。北约的倡议有助于防止在欧洲筑起将欧洲大陆分裂为西欧国家与中欧和东欧国家的新墙。该倡议也消除了北约成员如作有选择的扩大势必会出现的怀疑猜测。我们认为让所有参与国享有平等权利的这一种非歧视性做法应该是有待裁军谈判会议通过的所有多边协定的基石。

今年1月在莫斯科首脑会议达成的一揽子协定无疑将在核裁军历史上占有特殊地位。十分清楚，在举行导致乌克兰、美利坚合众国和俄罗斯总统发表三方声明的谈判之前，乌克兰最高人民代表大会先已决定批准1993年11月18日承诺的《削减战略武器条约》。当时，该决定引起了全世界普遍的消极反映，主要原因是最高人民代表大会对乌克兰加入不扩散条约附加了条件。在上述决议规定的主要条件中，下列三条至关重要：向乌克兰提供安全保证，有核武器国家重新确认乌克兰边界不容侵犯和尊重其领土完整；对部署在乌克兰领土上的核武器按其价值给予公平赔偿；以及向乌克兰提供适足的资金和经济援助，以便实现生态安全和积极的核裁军。实际上，该决议宣布，乌克兰自愿和单方面消除最有效的大规模毁灭性武器，同时希望国际社会采取对等的步骤。乌克兰总统被授权在最短的时间内寻求解决乌克兰核裁军问题的办法，并充分尊重议会规定的条件。该决议通过后，乌克兰几乎立即开始首先与美国，然后与俄罗斯进行紧张谈判，结果不到两个月后，乌克兰总统签署了三方声明。

这一揽子协定值得予以详细介绍。其关键因素之一是乌克兰同意从其领土上撤走所有部署的核武器予以销毁。乌克兰决定卸除部署在其领土上的核武器，取消它们战斗值班，并将所有核弹头撤回到俄罗斯，以便在乌克兰专家监督下予以销毁。乌克兰还重申在尽可能短的时间内作为无核武器国家加入不扩散条约的承诺。作为回报，俄罗斯联邦承诺对从乌克兰撤到俄罗斯销毁的所有核弹头向乌克兰给予补偿，美国将为消除核武器提供适足的技术和资金援助。作为第一步，俄罗斯将在10

个月内向乌克兰提供核电站燃料装备设施包含100吨低浓缩铀。到同一日期，至少有200枚洲际弹道导弹和核弹头转往俄罗斯予以拆毁。

这一揽子协定的最重要的政治方面是美国、俄罗斯和大不列颠承诺，一旦《第一阶段裁减战略武器条约》生效和乌克兰加入不扩散条约，对乌克兰的国家安全给予保证。因此，签署三方声明使实现议会1993年11月18日提出的条件成为可能。

在这方面我愿对美国旨在达成三方一揽子协定所作的努力表示我们的崇高谢意。美国代表团为努力撮合乌克兰和俄罗斯双方的立场提出的倡议和作出的不懈努力为取得相互可接受的妥协发挥了关键作用。

1994年2月3日最高人民代表大会通过了该决议(其文本正作为裁军谈判会议文件散发)，其中乌克兰总统的努力得到认可，先前有关《里斯本议定书》第五条的保留意见被删除。乌克兰最高人民代表大会授权总统交换批准《裁减战略武器条约》的文书。切实执行在莫斯科达成的协定将鼓励议会在近期内通过加入不扩散条约的积极决定。我们有充分的理由保持乐观，因为乌克兰和俄罗斯2月10日在基辅就三方声明执行工作的实际问题举行的谈判获得成功并取得了一些非常重要和具体的结果。

鉴于乌克兰奉行努力消除其全部核武库的政策，它自然希望确保，核裁军进程包括所有核国家，并成为普遍和不可逆转的进程。裁军谈判会议延长关于全面核禁试条约特设委员会的任期的决定是朝着这个方向迈出的重要一步。该决定既有实质性又有象征性的重要意义。它标志着核裁军多边谈判进入了新的阶段。乌克兰相信在近期起草条约是十分可能的。结果将是停止发展新型核武器和加强不扩散制度。我们深信未来的条约应该既向核武器国家也向无核武器国家开放。条约应该包括关于核查活动的议定书，作为其组成部分。

乌克兰支持印度的立场，必须一视同仁地让各国参与条约规定的核查活动，让所有国家都享有平等的权利，为所有国家确立同样的义务，要求各国平等执行核禁试条约条款。我们赞成设立有效的核查机制，在适当的条件下它将为补偿进行此类活动造成的开支提供可能性。

乌克兰认为核禁试条约的谈判是加强不扩散核武器制度和筹备不扩散条约审查会议工作的重要组成部分。我们认为确定在1995年4月召开审查会议之前就条约案文达成协定的目标是十分现实的。鉴于我们渴望尽早缔结核禁试条约，我们认为将核禁试条约的政治、法律和核查等方面的问题放在同样重要程度进行讨论至关重要。乌克兰理解五个核武器国家在起草核禁试条约概念性条款方面发挥关键作用的愿望，但我们深信每个国家应该有机会为起草条约作出其贡献。首先，这涉及到前

苏联核武库的继承国以及具有“临界水平”核能力的国家。

乌克兰是人类历史上第一次选择彻底消除部署在其领土上的核武器的国家，它优先重视裁军谈判会议有关对无核国家安全保障问题的的工作。作为第一步，我们将欢迎核武器国家发表联合宣言或任何其他具有法律约束力的文件，宣布不对无核国家使用核武器。承担这样的义务将进一步证明核武器国家愿尊重走核裁军道路的国家合理安全利益。

然后，核武器国家应准备承担明确界定的国际法律承诺，不对无核国家使用核武器和威胁使用此类武器。我们深信，任何这样的保证应该在性质上属于无条件，排除禁止对无核国家使用核武器的规定有任何例外的可能。显而易见，这样的保障条款以及全面核禁试条约的缔结将为成功地审查不扩散条约及其延长创造有利环境。

防止外空军备竞赛的问题与整个复杂的核裁军问题紧密相连。乌克兰主张采取具体措施，可靠地阻止外空军备竞赛，同时使为和平目的使用现有导弹技术成为可能。作为一个航天工业高度发达的国家，乌克兰将努力与其他国家合作，和平开发空间。我们计划在不远的将来进行谈判，加入导弹及其技术控制制度并遵守该制度规定的有关承诺。

鉴于现在国际社会正不断通过有关消除生物和化学以及其他大规模毁灭性武器的国际公约，我们坚决反对任何制造新型大规模毁灭性武器的企图。乌克兰满意地注意到，新型大规模毁灭性武器的问题已列入裁谈会议程，包括放射性武器问题，其使用有可能产生与切尔诺贝利灾难造成的后果相类似的影响。

虽然不扩散核武器和其他大规模毁灭性武器的问题应该值得最优先重视，但我们不能忽视削减常规武器领域国际努力的重要性。正如海湾战争期间所表明的，不加限制和不加控制地转让常规武器可以使整个地区不稳定，从而触发武装冲突。不言而喻，供应国应在该领域奉行负责的政策。但国际社会也有责任采取协调措施，防止不加管制和不加控制的武器销售。联合国常规武器登记册是该领域国际努力的重要内容。乌克兰赞成并支持该制度的宗旨，首先是提高军备转让领域的透明度。我们认为，除了采取全球办法外，也应该促进区域合作。这将包括拟订有关透明度的额外措施，针对每一地区现有具体条件予以调整。乌克兰支持裁谈会决定在1994年继续开展军备透明度特设委员会的工作并打算每年向联合国常规武器登记册提供数据。

最后，我希望裁军谈判会议1994年的会议将因通过促进加强和平和国际安全的重要决定而极其富有成效和令人难忘。乌克兰愿为裁军谈判会议的工作给予积极投入并作为这一崇高国际组织的完全正式成员为其宏伟议程的实现作出重大贡献。

主席：我感谢乌克兰代表的发言和他对主席说的客气话。现在我请印度尼西亚代表，布罗托迪宁格拉特大使发言。

布罗托迪宁格拉特先生(印度尼西亚)：主席先生，首先请允许我表示印度尼西亚代表团非常高兴看到你主持裁军谈判会议。我们深信你卓越的个人才干和丰富的外交经验将成功地指导我们在1994年的工作取得良好的开端。我还要赞扬你的前任埃及的穆尼尔·扎赫兰大使，他指导我们度过了困难的过渡时期，树立了榜样。我还要祝贺我们的新任秘书长弗拉基米尔·彼德罗夫斯基先生和他的副手阿卜杜勒卡迪尔·本斯梅尔先生，他们的任职是当之无愧的。请允许我借此机会欢迎我们的新同僚，阿尔及利亚、阿根廷、埃塞俄比亚、意大利和委内瑞拉的各位大使。最后，我国代表团也向尊敬的保加利亚外交部长和乌克兰代表表示问候，感谢他们的重要发言。

首先，我愿重申我国代表团经过考虑认为，决不能因冷战结束，核威胁急剧减少而以为核裁军的需要正缩小，因而可以放松努力。相反，核大国之间的关系值得欢迎的戏剧性改善标志着一个关键时刻的到来，必须通过更积极和认真的努力实现有效的核裁军。本裁军谈判会议的各代表团大量提到下列事实：新的和已取得改善的国际政治气候为我们推进常规和非常规武器谈判奠定了坚实的基础。现在所需要的是借此机会以共同的决心和具体的行动乘化学武器公约成功缔结的东风巩固我们的成就。正是出于这种私下想法我要在此简单阐述全面禁试条约、不扩散条约及其相互关系等问题。

关于全面禁试条约，有一系列明显的理由表明应该抱有希望，表明我们的道路确实是正确的。多数核武器国家继续遵守暂停核试验规定、裁军谈判会议1993年8月10日授权核禁试特设委员会进行谈判的决定、随后，多亏尊敬的日本同僚田中大使的不懈努力，裁谈会同意了特设委员会的使命，联合国大会协商一致通过了关于全面禁试条约的48/70号决议，并任命了另一尊敬的同僚，墨西哥马林·博什大使主持特设委员会--这一切的确标志着朝着正确的方向迈出了重大步骤。我国代表团希望裁军谈判会议进一步利用这些积极事态发展，避免就程序和非实质性事务进行无休止的讨论，而应该“知难而进，解决问题”。

在这方面，尊敬的美国军备控制和裁军署署长约翰·霍勒姆先生两周前在本届裁军谈判会议全体会议上的发言令我们鼓舞，特别是他强调克林顿总统1993年7月3日宣布的美国政策，坚决支持尽早缔结全面禁试条约。我们呼吁所有其他核武器国

家效仿美国,作出同样的承诺,从而扩大缔结全面禁试条约的机会。就印度尼西亚而言,它对实现全面禁试条约的承诺是不容置疑的。在过去五年里,为了实现该目标我们通过部分禁试条约修订会议带头努力,为了同一目标我们随时准备通过裁军谈判会议加强这种努力。

关于特设委员会的职权范围现已达成协议,我们旨在实现的全面禁试条约的目标已得到进一步的澄清。条约必须具有普遍性、全面性和多边性,而且可有效核查。虽然我国代表团理所当然地完全同意这一点,但认为普遍性原则应该被视为共同目标而不是个别的先决条件。我们大家都应该争取遵守条约而不应该都等待别人加入之后才遵守。至于全面性原则,我们赞成这样的意见,即全面禁试条约的范围也应该包括通过超级计算机模拟进行的和平核爆炸和试验。我们认为包括的范围必须全面,以便防止核武器在未来纵向扩散。关于核查原则,我们认为如果目前的地震法可以通过其他非地震技术予以补充和改善,核查制度将会更有效。就时间框架而言,我们支持在1995年召开不扩散条约审查和延期会议之前缔结全面禁试条约的呼吁。现在我要谈谈全面禁试条约和不扩散条约之间的相互关系的问题。

我们中的许多人对在不扩散条约审查和延期会议之前缔结全面禁试条约的愿望发表的意見的确代表了一种普遍的认识,即全面禁试条约与不扩散条约之间有联系。我们对此有同感。实际上我国代表团一贯认为全面禁试条约不仅使纵向扩散更为困难,而且可以期待它急剧削减核武器横向扩散的危险。然而,有了全面禁试条约是否就保证不扩散条约能无限期延长,我国代表团对这个问题不敢贸然下结论。之所以这样谨慎是因为我们极为重视不扩散条约第六条,其中明确规定,“每个缔约国(即每一核武器国家)承诺就及早停止核军备竞赛和进行核裁军有关的有效措施,以及就一项在严格和有效国际监督下的全面彻底裁军条约,真诚地进行谈判”。该条清楚地表明,应该视全面禁试条约仅仅是朝着实现有效不扩散条约正确方向迈出的重要一步,这样理解根本没有轻视全面禁试条约的意思。无论它多么重要,不应视它为无限期地延长不扩散条约的基本理由。我们更不应该考虑给全面禁试条约谈判定个宽松的时限,尤其不应该考虑将全面禁试条约作为不扩散条约延期的“抵押品”。

关于核禁试条约的问题,首先我要指出,人们越来越多地提到条约的缺陷。我们认为不应该视这些批评为消极的事态发展,而应该给予建设性的指导,使之朝着在为1995年不扩散条约审查和延期会议筹备工作方面加强条约的方向发展。被最经常提到的不扩散条约的缺陷毫无疑问是:在有关第一、二、三和九条方面,条约造成“有核武器”和“无核武器”国家之间的分野;条约的有核武器缔约国对第六条的遵守

令人怀疑。我国代表团愿在此冒昧地认为并提到目前不扩散条约中的另外两个有关问题,它们也许需要我们给予更密切的注意。第一个问题是对无核武器国家的监督和核查机制与对有核武器国家的监督和核查机制互不对称。根据第三条规定,条约的所有无核武器缔约国接受原子能机构保障制度,其唯一目的是为了核查它们履行根据条约承担的义务,但条约中没有设想任何机制监督和核查有核武器国家履行诸如第六条规定的义务的情况。第二个问题涉及到条约第八条要求的极为困难的修正程序。我们对该问题日益关注,特别是无限期延长不扩散条约的压力日益增长,这有可能使修正程序成为此后改进的唯一可能机会。因此有可能造成目前的缺陷永久化的危险。

最后从积极的角度看,我国代表团期待在不扩散条约特设委员会进行富有成效的谈判和为1995年不扩散条约的审查和延期会议举行认真的筹备工作。我们随时愿意在这一极其重要的工作中给予充分和积极的合作。

主席: 我感谢印度尼西亚代表的发言。

我也感谢他对主席说的客气话和表示的良好祝愿,我还要祝贺他精通法语,我认为这在裁谈会正获得势头。作为象征性的对等,并请他予以包涵,我愿用印度尼西亚语说 *Tuan duta besar, terima kasih banyak atas kata-kata pujiannya* -- 有些人可能不太熟悉这句话的意思,它的意思是“非常感谢你大使先生,谢谢你说的客气话”。

现在我请匈牙利代表博伊塔大使发言。

博伊塔先生(匈牙利): 鉴于这是我国代表团在你主持下第一次发言,请允许我对你担任此职表示祝贺。我还要对你引导我们的讨论有方,对你作风的高尚而新颖、对你解决我们所面临的问题的方式向你表示祝贺。同时,我要热烈欢迎秘书长的个人代表兼我们会议的秘书长弗拉基米尔·彼德罗夫斯基阁下和他的副手阿卜杜勒迪尔·本斯梅尔先生。你们的经验、个人威望和专业知识的推动我们工作的最好保证。

裁军谈判会议1994年的会议是在可喜条件下开始的。在过去几个月里,核裁军和不扩散大规模毁灭性武器等关键领域取得了相当的进展。1995年不扩散条约会议筹备委员会第二次会议取得成功,又有一批拥有重大核工业的国家表示了最令人欢迎的意向,它们要加入不扩散条约,这一切证明全球核武器不扩散制度不仅仍然有生命力,而且对仍处在该制度外的国家的吸引力日益增长。最近莫斯科首脑会议期间

达成的协定也提高了加强区域以及全球信任和安全的希望。我们深信这些承诺的实现将一帆风顺,不会与我们在1月份看到的进步精神相矛盾。

迄今为止,裁军谈判会议一向都成功地排除了谈判道路上出现的障碍。1992年,裁军谈判会议迎接挑战,克服了深刻的分歧,缔结了化学武器公约。这个进程充分证明,只要有谈判和妥协的意愿,甚至能在根本不同的思想之间找到共同点。1993年在100多个国家刚签署化学武器公约的几星期后,若干开幕发言对裁军谈判会议的前途提出了悄悄的问号。但是裁谈会再一次站出来作出积极反应,授权军备透明度问题特设委员会(该问题有可能取得进展),在禁核试特设委员会开展生动和具有进步意义的辩论并作出了赋予该委员会谈判任务的突破性决定。我的确真诚希望,在1995年会议开始的时候我们能回过头来视1994年为保持新兴趋势的一年。

毫无疑问,衡量1994年会议是否取得成功的依据主要是我们能否在禁止核试验特设委员会取得进展。只有所有与会者集体努力才能帮助我们实现这一目标。匈牙利方面愿承担自己的一份职责,积极参加未来的谈判。我愿重申,匈牙利一向并将继续坚决支持在一切环境和在任何时候彻底禁止所有核爆炸,并主张尽早缔结禁核试条约。这样一种条约应一概适用于所有国家,而不论是否拥有核武器。

我们认为,未来条约不应该区分核武器试验和所谓的和平核爆炸。有人主张将禁止核爆炸的范围从严格解释扩大到也禁止某几类相关的活动,这值得予以进一步研究。显而易见,如果对从事核试验的其他国家给予援助,就会违背全面禁止核爆炸的目的和精神。五个核武器国家已承担了不扩散条约规定的可比较的义务,但这一范围必须予以扩大。裁谈会也应该探讨禁止预备性活动的可能性,尽管该领域的适当定义和核查问题似乎是未来道路上最棘手的障碍。

正如与化学武器公约的情况一样,核查制度将是未来条约的支柱。我们相信全面禁试条约的核查不应该是政治问题,而是一个技术问题。我们已经拥有所需技术的各种成分,只待融汇成一套适当的制度。该制度应符合三个基本标准,即技术效率、成本效益和透明度。核查制度的核心毫无疑问将由地震监测网组成,它将把地震专家小组的活动更加推向前沿。在过去的长时间里,该小组是在进行实际和逐步工作中几乎是唯一铭记禁核试问题的小组。从两个系列技术试验中获得的经验已经为只有在谈判进程的晚些阶段才会出现的许多问题提供了答案。

旨在发展、测试和评估试验性国际地震监测体系的第3次试验定于1995年1月1日开始进入全面展开阶段,时间长短没有明确的限制。我非常高兴地通知你们,匈牙利将第一次参加地震数据网试验。请允许我再次感谢德国政府的合作,使我们能够为我们参与创造所需要的技术背景。

我们必须适当注意,将我们的努力集中在禁核试上面并不意味着议程上的其他项目不重要。反向安全保障是过去几年里进展可望而不可及的议程项目。实际上,自从1990年代经过艰苦谈判起草了不扩散条约第四次审查会议注定失败的最后文件草案的有关部分,许多关键人物认真讨论该主题的意愿日见衰退。然而,我毫不怀疑地认为,这一局面将在1994年会议期间发生变化,而且必须变。无论是出于法律还是道德原因,以国际上法律约束的形式并完全按照其义务行事,宣布放弃核选择的国家理所当然地有权获得不遭到使用或威胁使用核武器的保证。我们认为,安全保障的最佳形式将是具有法律约束力的、经过多边谈判达成的国际协定。这样一种协定本质上将必须以核武器国家和无核武器国家相互承担的义务为基础。目前的现实也许还不允许,无法迅速实现这些目标,有鉴于此,我们也愿意考虑采取什么样的中间步骤,从而使我们更接近我们的目标。同时我们深信关于该主题的讨论应该在多边框架内进行,因为采取一种不同的处理办法将与双方相互均衡地承担义务的思想背道而驰并可能造成进一步的困难。

然而,我们面前的另一关键问题是停止生产用于武器目的的核材料。对该问题早就应该找到解决办法。裁军进程为在较短时间内实现该目标创造了有利环境。我深信甚至核大国自己也更愿意既快又安全地处理掉有关的核材料而不愿意在与此有关的安全和环境问题已经可怕得难以忍受的情况下继续生产核材料。在此,请允许我仅提一提这个十分复杂的问题的两个方面,即框架与范围。我们赞成这样的看法,即裁军谈判会议--无论是在程序上还是在实质内容上--为谈判提供了理想的框架。然而,我们应该尽力最充分地利用国际原子能机构和我们在维也纳的同僚积累的经验。最密切的合作不仅有助于裁谈会内部的工作,它也是从早期阶段起就取得成功的基本条件。就范围而言,已经发表了不同的意见,阐述了有关裂变物质的现有储存是否也应该置于某种形式的监督机制之下。人们必须理解那些反对这种主张的国家对安全问题的种种关切,同时也必须考虑到如限制未来协定的范围将会限制其实效而且也可能削弱其吸引力的普遍性。

禁核试、反向安全保障和停止为武器目的生产裂变物质等问题凭其本身的重要性就应得到极大的重视,但即将举行的不扩散核武器条约延期和审查会议有可能成倍成倍地提高它们的重要性。在这些领域里尽早取得实质性进展将使全球不扩散核武器制度获益匪浅。1995年不扩散条约会议的成功也将进一步推动裁谈会内的谈判。但是,应该十分谨慎地处理这些进程之间的相互关系。对于错误解释这一敏感关系,造成一种正式和人为的联系的做法,我们只有反对别无他途。我们认为,这样一种处理办法将会危害全球不扩散核武器制度的未来并削弱在裁军谈判会议内

取得成功的机会。我们支持不扩散条约无限期和无条件的延期,裁谈会尽早结束就提到的问题进行的谈判,我们毫无疑问地赞成这样的意见,即“非全即否”的处理办法构成了令人无法接受的危险并可能以次等选择告终。

最后但并不是最不重要,我要强调在国际安全事务中增加开放程度和透明度的概念得到普遍承认。实际上,我们议程的每个项目几乎均涉及透明度概念,无论是开放地震站概念、核禁试核查制度中获得数据等问题或关于其他问题的透明谈判进程的需要等。军备透明度问题列入本会议议程已快有两周年了,它也是承认下列事实的一种表现形式:透明度和公开性对消除紧张和提高稳定能作出重大贡献。现有透明度制度,如联合国报告军备开支的标准制度或联合国常规武器登记册进一步充实了目前的新兴趋势并成为可靠的证明,即透明度对支持预防性外交的新一代工具不仅是一个有用的内容而且是一个日益不可或缺的内容。我们一再强调,军备透明度基本上是一项相互合作的事业,它推动参与者建立信任。应不断地探讨其发展的各种可能性。

迄今为止我们在这些领域取得的初步经验势必会表明这方面的创始工作是会有困难的。80多个国家包括最重要的武器出口国对联合国常规武器登记册作了答复。这大约占联合国成员国的50%,但我们也应该铭记这些国家的武器出口占全球的90%以上。许多国家已经提出了进一步发展登记册的可能性,将不仅提供武器转让的资料而且也提供有关军备储存的数据,以响应为此目的的一般要求。由于时间有限,军备透明度特设委员会只能初步地审议若干有希望和振奋人心的主张。在若干情况下,我们已经达到拟订我们工作的一般目标的阶段,然而它将需要进一步界定才能使我们从事拟订实现这些目标的适当手段。

今年我们面临的任务是探讨提高军备透明度的各种可能办法和途径。我们的出发点应该是去年在埃及扎赫兰大使的干练主持下,特设委员会所奠定的巩固和稳定的基础。透明度和开放的根本目的是建立信任和安全、防止武装冲突和促进裁军,基于这样的假设,我深信裁军谈判会议在可预见的未来在该领域可发挥肯定的作用。请允许我在此感谢本会议成员对我国和我本人表示了信任,使我有幸担任军备透明度特设委员会的主席。我要借此机会向本会议保证,我肯定将尽我最大的努力,推动军备透明度议程的工作。

主席: 我感谢匈牙利代表的发言和他对我本人说的客气话。为了避免主席被指控有偏见,我要向他说 *Koszonom naqykovet ur kedves szavait, melyek melyen érintettek*, 如我发音准的话,它的意思是“谢谢你,大使先生,谢谢你的

客气话,它使我深受感动”。

我现在请智利代表库维略斯大使发言。

库维略斯先生(智利):主席先生,首先请接受我国代表团祝贺你主持本会议第一个月的会议,第一个月总是非常关键,因为要规划一年工作的蓝图。在这方面,我要强调在你的领导下,本会议在重新建立各工作委员会和选举其主席方面取得迅速进展。同时,我要祝贺本会议秘书长弗拉基米尔·彼得罗夫斯基先生和副秘书长阿卜杜勒迪尔·本斯梅尔先生。

我今天上午要求发言是为了通知本会议,在拉丁美洲和加勒比禁止核武器组织第八届特别大会上,智利同阿根廷批准了对《在拉丁美洲禁止核武器条约》(《特拉特洛尔科条约》)的修正案,并根据第28条发表了弃权声明,从而成为该《条约》的正式缔约国。

智利是导致1967年签署《特拉特洛尔科条约》的运动的发起国之一。该条约一方面禁止核武器和为类似战争目的使用核能,另一方面规定建立无核区,即建立由陆地、海洋和空间组成的适用地区,在该地区内不得进行任何违反协定的活动。智利于1974年10月批准了《条约》,但《条约》适用问题仍悬而未决,因为认为该地区拥有核能力的所有国家均须有效地加入协定为缔约国方可开始适用。为了实现这一目标,应帕特里西奥·艾尔文总统的倡议,智利同阿根廷和巴西提出了一些旨在发展和更新条约的具体修正案文。修正案文经国会批准后,智利政府认为将案文完全纳入拉丁美洲和加勒比禁止核武器的制度的时机已经成熟。为此,智利经过与阿根廷协商决定交存对上述修正案文的批准书和上文提到的弃权声明。应该指出,《条约》尚未完全生效,因为需要所有签署国的批准,而当时尚未得到所有国家的批准。

阿根廷和智利采取的步骤十分重要,因为它使两国成为《条约》的正式缔约国,这对于两国来说现在已经在各个方面完全付诸实施。我国还根据加入《特拉特洛尔科条约》的新承诺承担某些重要义务,包括与国际原子能机构谈判,缔结范围广泛的保障协定,允许在我国对所有核设施和活动进行国际核查。这一进程已经开始发起。

我国在批准了修正案文和发表了上述声明后立即加入了拉丁美洲和加勒比禁止核武器组织,当时智利代表团团长、智利外交部外交政策总干事卡洛斯·波塔莱斯大使说,随着这一步骤,智利希望我们地区作为和平和相互信任的地区将得到巩固,不稳定将消失,并将充满着相互联系的气氛。他还说,目前拉丁美洲是全球最具体的地区之一,这一不可否认的事实带来了新希望,即它对和平和安全事业作出的任何

贡献是必不可缺的,且有同样的重要性。总干事说,这需要通过新的承诺继续向前,改善现有文书。最后他还说通过这一行动智利政府希望强调,它彻底放弃并拒绝扩散大规模毁灭性武器,并承诺为发展该事业作出重大贡献。最后,总干事提议我国担任拉丁美洲和加勒比禁止核武器组织下一届全会的东道国。

智利正是在本会议开始有效谈判核禁试条约之时加入《特拉特洛尔科条约》的,核禁试条约是国际社会期待已久的条约。这是一个令人高兴的巧合,因为我国坚决支持防止试验的努力。在这方面我们愿重申我们将致力于缔结一项彻底、普遍和可核查的条约。

在结束这一发言之前,我还要向本会议重申,智利支持尊敬的墨西哥大使两周前提出的关于扩大本组织的提案,因为它有效地促进一项已经花了很多时间并需要获得解决的进程。我们希望这一倡议将取得必要的协商一致意见,并在不久将就其实施进行协商。

主席:我感谢智利代表的发言和他对主席说的客气话。现在我请缅甸代表吴丁觉兰大使发言。

吴丁觉兰先生(缅甸):主席先生,我非常高兴地看到你主持这一重要机构,裁军谈判会议。我深信你杰出的外交才能和在裁军领域的专门知识将为裁军谈判会议1994年关键的第一个月的会议提供宝贵的投入。我们还要赞扬你的前任,埃及扎赫兰大使,他积极有效地主持了裁军谈判会议1993年最后一个月的工作和闭会期间的工作,这使我国代表团感到满意和鼓舞。请允许我代表缅甸代表团热烈祝贺新秘书长和联合国秘书长个人代表弗拉基米尔·彼得罗夫斯基先生和我们的新副秘书长阿卜杜勒迪尔·本斯梅尔先生担任他们的崇高职务。

我们的澳大利亚同事保罗·奥沙利文大使不久将离开我们,到堪培拉外交部担任重要职务,我们将会怀念他。我们向他表示最良好的祝愿并祝他在新的工作中更有成就。我也要欢迎刚刚加入裁军谈判会议的阿尔及利亚、巴西、埃塞俄比亚、委内瑞拉、阿根廷和意大利等国大使。我们期待与他们建立密切的业和个人关系。我们祝愿他们在日内瓦任职期间万事顺利。

我今天的发言将专门谈议程上的核问题。当本会议完成了关于化学武器公约草案的谈判后,人们对裁军谈判会议的前途表示怀疑。我国代表团高兴地看到,一年后的裁军谈判会议仍然是进行多边裁军谈判唯一论坛,仍然与过去一样充满生气和活力。实际上,裁军谈判会议正走过其历史上最重要的时刻,即全面禁止核试验条约的

谈判。这是非常值得欢迎的，因为我国代表团一向认为裁军谈判会议实际上应该给予核问题理应得到的最优先重视。

题为“全面禁试条约”的第48/70号决议是由创纪录的157个国家共同提出的，并在最近结束的联合国大会第四十八届会议未经表决通过，这清楚地表明整个国际社会赞成尽早缔结全面禁试条约。因此我们在裁军谈判会议应该不遗余力，加紧谈判，在1994年会议结束之前达成全面禁试条约最后草案文本。

我们意识到，全面禁试条约不可能一字不差地限制生产任何核爆炸设施，如秘密制造原始核设施。尽管有如此的缺陷，一项普遍、多边和有效的可核查的全面核禁试条约将可制止和限制核武器在质量上的改善、发展和扩散以及发展与核武器有关的空间武器。因此它将促进停止核武器竞赛和核裁军的事业，促成国际和平与安全。

裁军谈判会议在过去从未取得比现在更好的机会，可就全面禁试条约进行谈判。国际政治和安全环境从来没有如此有利。因此我们必须抓住这一难得的机会，以最快的方式成功地结束全面禁试条约的谈判。目前由核武器国家宣布或事实上遵守的暂停核试验做法也是另一个有助于推动裁军谈判会议谈判进程的因素。我们希望在整个谈判进程期间将保持这一势头。

我国代表团认为，全面禁试条约除了其他外应该体现下列内容和原则。全面禁试条约的范围应该全面；条约应该禁止在任何时候在任何环境下的一切核试爆。禁止的范围也应该包括所谓的和平核爆炸，这种试爆实际上与核武器试爆无异，而且对真正的和平用途并没有什么实际用处。条约应该无歧视、普遍适用、多边并可获得有效的核查。条约应该无限期。核查制度应具多边性质，并可在全球范围有效监督条约条文的遵守情况。地震监测应该是核查的中心内容，伴之以其他技术手段，如放射性核素检测和卫星拍照以及现场视察。核查制度不应该过于臃肿；它应该具有成本效率。现场视察程序只能作为万不得已的措施偶尔使用；应该避免不必要的侵扰。条约载列的任何条款均不应有可能被解释为限制和平目的转让核技术。

关于核试验的定义，我国代表团支持定义应该简单、切实和易于实施的意见。载于1963年部分禁试条约第1条的“任何核武器试验爆炸或任何其他核爆炸”的定义仍然相关并符合我们的要求。我们如能采纳这一经过时间考验、切实和有用的定义或以它作为基础拟订适当的定义将是明智的。我国代表团认为，我们应该避免就什么是核试验爆炸进行不必要的长期谈判。

尽管技术问题复杂，但实现全面禁试条约所要克服的主要障碍仍然是政治问题而不是技术问题。早在1972年，联合国秘书长就宣布，已经充分探讨了问题的一切技

术和科学方面,因而仅需要政治决定就能拟订全面禁止试验的最后协定。因此我们认为,一旦就关键问题作出政治决定,我们没有任何理由不能迅速缔结全面禁试条约。

关于议程项目2,我国代表团欢迎根据议程项目2“停止核武器竞赛和核裁军”任命关于禁止为核武器目的的可裂变物质问题特别协调员。这是第一次需要裁军谈判会议审议的新主题。其重要性无论怎么强调都不过分,因为该主题与不扩散核武器问题之间具有密切的关系。我国代表团希望特别协调员的协商将富有成果,并在不久的将来促成对该问题开始谈判。

裁军谈判会议应高度优先注意的另一议程项目是议程项目5,“保证不对无核武器国家使用或威胁使用核武器的有效国际安排”。我国代表团深信,不使用核武器的最好保证是从地球上彻底消除这些令人深恶痛绝的武器。在实现这一目标之前,国际社会必须为消极安全保证拟订和实施具有法律约束力、有效的国际措施和安排。消极安全保证自1979年以来就列入裁军谈判会议议程。自此,除了一两年外,裁军谈判会议每年重新建立消极安全保证特设委员会,并赋予充分的谈判任务。尽管如此,迄今未能取得明显的进展。该领域缺乏进展应归咎于冷战的政治环境。冷战的结束和最近国际政治气候出现积极变化为现在就消极安全保证取得实质性进展创造了有利的条件。

我国代表团认为,核武器国家提供的消极安全保证需要在两方面予以改善。首先,这些保证应该变成具有法律约束力的条约或安排。其次,应该取消保证中的限制和先决条件。

消极安全保证问题本身十分重要,因为它与无核武器国家的安全休戚相关。此外,它将提高国际和平与安全。

我国代表团认为全面禁试条约和消极安全保证是不扩散核武器的有效制度的关键内容。在这些领域取得实际成果对于促使1995年不扩散条约审查会议取得成功将起到很大的帮助作用。

主席先生: 我感谢缅甸代表的发言和他对我说的客气话。现在我请伊朗伊斯兰共和国代表纳赛里大使发言。

纳赛里先生(伊朗伊斯兰共和国): 主席先生,我敢肯定你今天可能不打算用法尔西语(波斯语)讲几句,所以我要首先说……

首先,我祝贺你担任裁军谈判会议主席。我深信有你的外交才能和经验我们将

能成功地履行我们的职责,特别是在我们开始审议这一关键时刻。我向你保证我国代表团将充分合作和支持。我也感谢你的前任埃及扎赫兰大使,他有效地主持了本会议去年最后阶段和闭会期间的工作,并为工作作出了不懈努力。

我还要祝贺弗拉基米尔·彼得罗夫斯基先生担任裁军谈判会议的新秘书长兼联合国秘书长的个人代表。他的丰富经验和外交才能是无价之宝,将使裁军谈判会议受益匪浅。我也要祝贺阿卜杜勒迪尔·本斯梅尔先生被任命为本会议副秘书长。正如化学武器公约谈判期间所表明的,他的专业才干对于我们的工作至关重要。我们充分感谢他加入我们的行列。我还要欢迎最近参加裁军谈判会议的巴西兰普雷亚大使、阿根廷阿尔瑙大使、埃塞俄比亚奥马尔大使、阿尔及利亚迈格拉维大使、委内瑞拉穆尔西大使和意大利瓦塔尼大使等新代表。我祝愿他们万事如意并取得成功。

今天,我打算借此机会谈谈扩大裁军谈判会议成员的问题。我们认为这是一个非常重要的问题,它直接关系到裁军谈判会议的信誉和相关性以及它作为裁军领域唯一多边谈判组织的地位。

本会议自成立以来为讨论若干重要裁军问题提供了讲坛。然而,即使在冷战结束后,本会议仍不能就最显著和相关的裁军问题,如核裁军,进行谈判。

到1992年的近20年时间里,我相信可以公正地说,化学武器公约是进行了真正谈判的唯一问题,也许是裁军谈判会议相关性的唯一理由。本会议去年达到其顶峰,成功地缔结了化学武器公约。但是,鉴于在每个高潮之后接踵而至的是滑坡,因此人们可能同时正确提出这个问题,即裁军谈判会议如何在其未来的工作中保持它由于成功缔结化学武器公约而取得的信誉,乃至保持普遍支持。

正是有鉴于此,裁军谈判会议最终可能把重点放在谈判的可能性更大和取得结果的可能性更切实际的问题上面。这当然不是最理想的处理方法,因为我们认为裁军谈判会议如果不能充分处理一切重要的裁军问题将会失职。

人们也还比过去任何时候更加认为裁军谈判会议应该向凡愿参加其活动的其他成员敞开大门。多年来若干国家为本机构的谈判和审议作出了贡献,其中一些甚至起了决定性作用。在这新的关键时刻,特别是目前冷战已经结束,很难想象不让这些国家成为正式成员,让它们有机会更完全和全面地参与本会议的工作。

我国一向支持扩大裁军谈判会议的成员,甚至是鼓吹者。我们一贯认为我们不仅能受益于丰富的讨论,而且成员增加更能代表国际社会,这将提高我们的信誉。为此我们完全支持奥沙利文大使去年进行的工作。在最后阶段,如果我们现在可以把去年的努力称之为最后的工作,我们可以完全支持奥沙利文大使提议的作为新成员的国家,但有一例外:以色列。

我们反对以色列加入除了其他外主要基于政治原因。然而,我们仅在这里从与我们工作直接有关的出发点解释我们的意见,即以色列的核政策。以色列顽固执行核武器方案,根据各种可靠的消息,今天它已经是一个具有核武器能力的国家。而同时,它拒绝加入不扩散条约,没有将其核设施置于国际原子能机构保障措施和监督之下。因此,我们坚持过去和现在的坚定立场,即应该禁止以色列作为裁军谈判会议的成员加入本组织。以色列最起码需要做到的是,表明它愿改变严重威胁我们地区各国安全,包括我本国家安全的政策。众所周知,以色列尚未这样做。

另一方面,基于我们热切希望看到列入奥沙利文大使清单上的其他成员作为新成员加入裁军谈判会议并经过当时主持裁军谈判会议工作的穆尼尔·扎赫兰大使的外交斡旋,我们同意不阻挠根据当时所达成的谅解的决定。我必须说,凡对我们地区政治局势略知一二的任何人都能认识到我们作出这样的决定是何等的不容易。谅解的主旨是裁军谈判会议作为一个整体将考虑到我们对以色列核政策提出的关注;顺便提一句,这一关注得到许多其他国家的支持。

然而,所有这些努力均失败了,因为在1993年裁军谈判会议全体会议的最后一次决定性会议上,有一个裁军谈判会议的成员反对另一国家的加入。这造成了极为难以打破的僵局和死胡同。然而,对我们来说意义更为重大的是提出这一反对意见的方式。因为关于伊拉克的发言强调,作为官方的立场,对以色列的任何批评被视为“肆无忌惮”,以色列应该加入裁军谈判会议,而不必更改其核政策。表示这一立场是一个在裁军谈判会议中具有极大影响的成员,此种立场完全违反为使奥沙利文一揽子计划得以通过而达成的谅解的主旨。

在同一次会议上我国代表团要求将下一事实列入记录,即我们是抱着欢迎新成员思想出席裁军谈判会议的。但是,由于这一插曲,出现了新的情况,使得极为艰难取得的谅解实际上失去了效力。我必须说这一情况至今仍然没有任何变化。

在这一过程中,我们刚刚获得将新成员问题分作两个阶段的提案。该提案是由我敬爱的同事和朋友,墨西哥的马林·博什大使提出的,我要借此机会祝贺他当选核禁试特设委员会主席。根据我的理解,在此基础上,奥沙利文大使提出的一揽子计划将获得通过,但是有关新成员实际加入的时间的决定仍将悬而未决。因此,该提案似乎是程序上的一个花招,并没有解决问题或者甚至把我们推向一种解决办法,但在某种程度上使我们有可能回避问题,暂时不予解决。

在过去几天里,我与感兴趣的同事进行了一些讨论,包括列在奥沙利文大使名单上的一些国家的同事。我相信我可以较为公正地得出结论,分两个阶段的提案的唯一长处在于它将限制有待被任命的今年处理该问题的特别协调员的工作范围。在此

基础上,他对申请加入的其他国家的名单既无发言权亦无行动权。那么他只能继续进行磋商,讨论如何能使一揽子计划内的新成员加入裁军谈判会议。

在一定意义上该提案也许还有另一优点,那就是裁军谈判会议可以自己解脱这一问题的压力。那么也许可以说如果裁军谈判会议未能成功地作出全面的决定,它至少作了半个决定,因此取得了一些进展。

但我的问题仍然是:我们是否在某种程度上完全欺骗我们自己,认为问题的一部分已得到解决,仅另一部分悬而未决?此外,众所周知,有些成员宁愿尽可能推迟扩大裁军谈判会议,具体说直到关于全面禁试条约的谈判结束。我们是否要通过该提案减轻迅速作出决定的压力,从而助长希望看到整个意见被搁置一段时间的人的声势?

我们自己应该清楚。由于有一国家将伊拉克的加入与政治问题连在一起,因此形成了一个主要的问题。实际上,强调伊拉克只有在它完全执行安理会与波斯湾战争有关的所有决议后才能作为正式成员国加入裁军谈判会议,这就将奥沙利文大使的一揽子计划与可能属于我们时代最棘手和含糊其词的政治问题联系在一起了。只要这种联系存在,我们就不可能设想该一揽子计划可在不久的将来使这些国家变成实际的新成员。

正如我刚才所表明的,伊朗持反对以色列加入的立场;这一立场在去年经过微妙谈判取得的谅解因另一代表团在全体会议的发言而被破坏势必不会有任何变化。因此,我相信争取进展和达成使我们--使我们大家--受益的妥协的唯一办法是放松与奥沙利文大使的一揽子计划的联系。

我国代表团基于其原则立场不能支持十分明显推迟解决办法或甚至使之更为不太可能实现的提案。我们坚信奥沙利文一揽子计划中的许多国家理应立即和毫不拖延地作为成员加入裁军谈判会议,即使现在加入已经太晚了。裁军谈判会议再也不应该失去它能从这些成员充分参与而获得的益处。在此基础上,我国代表团只能支持具有下列内容的分两个阶段的提案。首先,同意奥沙利文大使一揽子计划上的所有国家参加我们目前的会议,但遭到反对的两个国家除外。其次,继续进行磋商,直到就成员资格遭到反对的两个国家的加入时间取得协商一致。

这显然不是我们赞成的解决办法。但它可能是我们能够支持的解决办法,因为它似乎是裁军谈判会议现在能够达成的唯一切实可行的妥协解决办法。同意21个国家立即加入对该决定至关重要。我知道,在此基础上我们可能甚至不需要由一名特别协调员来处理该问题,因为可以为第二个因素进行非正式的协商而不需要提出作出正式决定和职权范围的限制。

如果因任何原因--尽管我相信不可能有任何站得住脚的理由--上述解决办法行

不通,那么争取进展的最好办法是赋予一名特别协调员不加限制的职权范围。我们应该设法尽快任命这样一名特别协调员来处理该问题。在这方面,我们甚至有可能找到办法,向奥沙利文大使一揽子计划中的国家保证(它们具有成为成员的一切理由),它们的成员资格均完整无缺并在新的努力中不会受到任何质疑。

这也将使我们处于重要的有利地位,得以处理新的申请国的情况。毫无疑问,它们的申请应该象其他国家一样得到迅速和公平的审查。顺便提一句,我了解这些新的申请国家的担心,即如果按目前的分两阶段的提案通过去年的一揽子计划,那么尽管有奥沙利文大使的补充说明,即大门对其他国家并没有关闭,但出以各种实际目的并注意到我们在目前情况已经面临的困难,它们作为成员加入裁军谈判会议的愿望将在未来的很多年里难以实现。可以比较有根据地说,它们加入的动机是因为它们想现在就成为成员。很难说经过几年后,到了也许可以安排新的一揽子计划时,现在被排除在外的那些国家是否仍有兴趣加入。

我认为这是我们拥有和我国代表团愿支持的两个可行的解决办法。我国代表团也愿接受任何其他可能的建议,只要能保证其加入问题已达成协议的国家立即加入和迄今已经提出申请的其他重要国家在合理和可预测的时间内有可能成为成员。

主席: 我感谢伊朗伊斯兰共和国代表的发言和他对我说的客气话。鉴于他非常善意地向我提出了友好的挑战,我将斗胆予以迎击和答复: Man ham az shoma kheili tashakkur mikonam. 我希望你们理解这句话的意思是我谢谢你。

现在我请蒙古代表云扎夫大使发言。

云扎夫先生(蒙古): 首先请允许我跟其他人一样祝贺您担任裁军谈判会议主席。我深信您广泛的外交经验和杰出的才能将保证我们的工作取得成功。设立四个特设委员会以及任命各委员会的主席和特别协调员就充分说明了您有效地主持了我们的审议。我愿借此机会热烈欢迎裁军谈判会议的新秘书长弗拉基米尔·彼得罗夫斯基以及新副秘书长本斯梅尔先生。我也要与其他人一起欢迎我们的新同事,即阿尔及利亚、阿根廷、巴西、埃塞俄比亚、意大利和委内瑞拉大使。

不言而喻,全面禁试条约将是裁军谈判会议今年审议的优先主题。在这方面,我要赞扬田中大使的大量工作,特别是拟定特设委员会职权范围草案。令人鼓舞的是,今年不扩散条约特设委员会在墨西哥马林·博什大使干练的领导下已顺利开始了其工作并准备就关键问题如条约的范围、核查、组织、生效和遵守等项目开始实质性讨论。自裁军谈判会议开始召开以来,人们在全会和全面禁试条约特设委员会发表

了许多有意义的意见。21国集团在CD/1231号工作文件中就全面禁试条约提出了初步意见。我国代表团对全面禁试条约的一些关键问题的立场反映在上述21国集团在文件中。

尽早缔结全面禁试条约毫无疑问将有助于加强不扩散核武器制度,特别是有助于1995年不扩散条约延期会议取得成功。蒙古相信,作为目前不扩散制度的基石,不扩散条约应该在即将举行的审查会议上得到加强和无限期的延期。

我们认为与不扩散核武器有关的另一问题是我们面前的新项目,即禁止为核武器和其它核爆炸装置生产可裂变物质。我国代表团赞成在裁军谈判会议就这一重要主题发起谈判。我们希望特别协调员将要进行的协商将为定期举行谈判铺平道路。

鉴于蒙古处于战略敏感地区,蒙古彭萨勒玛·奥其尔巴特总统1992年9月25日在联合国大会发言时宣布蒙古为无核武器区。因此,我们打算从核武器国家获得可信的安全保证,尊重蒙古作为无核武器区的地位。令人鼓舞的人,目前已有四个核武器国家表示支持我国的无核地位。

蒙古代表团认为对无核国家的消极安全保证是加强不扩散核武器制度方面的优先项目。我为代表团相信裁军谈判会议为拟定这方面的多边协定开始进行谈判的时机已经成熟。我们希望在霍夫曼大使卓越领导下,特设委员会今年将就该主题取得突破。

关于防止外空军备竞赛问题,我国代表团满意地注意到,在特设委员会已取得广泛的一致意见,即缔结防止在外空的军备竞赛的一项国际协定或多项协定仍然是委员会的根本任务,关于建立信任措施的具体提案可以构成所说协定的组成部分。因此,我们支持需要扩大和改变特设委员会目前的职权范围的意见,从而使委员会具有谈判的任务。我们期望特设委员会主席,古巴荷塞·佩雷斯·诺沃亚大使将为实现这一目标而努力。

随着联合国常规军备登记册的建立和联合国裁军谈判会议通过“关于军事事务的客观资料的重要准则和建议”,促进军事事务透明度的事业获得了重大的势头。我们深信今年即将召开的政府专家小组会议将进一步发展该登记册。去年在裁军谈判会议第一次建立的特设委员会将就与裁军透明度有关的复杂问题开展实质性讨论。已经向特设委员会提出了具有实际意义的许多建议和工作文件。我深信在匈牙利捷尔吉·博伊塔大使领导下我们将在今年取得进一步进展。

扩大裁军谈判会议成员的问题仍然悬而未决,我国代表团对此感到遗憾。该问题的解决对于实现希望为裁军谈判会议的工作作出贡献的国家的真正愿望至关重要。因此,我国代表团期待就扩大裁军谈判会议尽早取得进展。

主席：我感谢蒙古代表的发言和他对主席说的客气话。今天的登记发言到此为止。现在还有其他代表要发言吗？我请美利坚合众国代表莱多格大使发言。

莱多格先生（美利坚合众国）：主席先生，我没有在你公布的发言名单上事先登记就要求发言，表示歉意，但我需要这样做是因为美国关于扩大裁军谈判会议成员的立场今天上午在这里被不止一位发言者误解和歪曲。目前在扩大裁军谈判会议问题上的僵局并不是一个成员国与一个申请国之间的狭隘政治见解不同的问题。它与申请国的地位与整个国际社会的关系有关。还有人说，关于扩大成员的问题今天的情况与去年9月3日的情况一样。情况并非如此。请允许我为记录十分清楚地阐明美国关于扩大裁军谈判会议的立场。今天在这里，主席先生，如果你愿意的话，在我们休会吃饭之前我们愿同意，奥沙利文大使在致裁军谈判会议报告中查明的所有23个国家由目前的非成员参与国立即升格为成员，但有一条件必须载入决定，即现在或将来受到根据《联合国宪章》第七章的全面强制措施制约的任何成员，不论是现在的成员或是新成员，将不能参加本会议的决策。这是一个非常明确和简单的提案，如果你愿意的话，我愿意立即将他交给你一锤敲定。

马林·博使先生（墨西哥）：根据今天上午的讨论，我肯定你将向我们提出切实的提案，继续讨论扩大裁军谈判会议成员的问题。我要求发言是为了表示我们非常满意地听取了尊敬的智利代表乌戈·库维略斯大使的发言。作为《在拉丁美洲禁止核武器条约》或《特拉特洛尔科条约》的交存国政府的代表，我希望将此记录在案，即对智利政府最近采取的步骤，旨在巩固在该地区在军事上消除核武器的制度的步骤，我们表示高兴和满意。

迈克尔·韦斯顿爵士（大不列颠及北爱尔兰联合王国）：我也为未在发言名单上事先登记而要求发言表示歉意。我这样做是因为我认为对尊敬的伊朗代表的重要发言立即给予反应将会有助益。我国政府认为，两个错加起来并为等于正确。虽然我们与任何国家一样厌恶伊拉克政权的行为，但我们认为美国反对伊拉克加入本会议是错误的。我们已经明确阐明我们重视吸收象伊拉克这样的国家加入，特别是在全面禁试条约谈判方面。然而，我们认为伊朗反对吸收以色列也是错的，特别是以色列政府正充分和积极地参与谋求在中东实现公正和永久的和平。因此，我国代表团不能接受伊朗同意奥沙利文大使一揽子计划中除两个国家外的所有国家的加入的提

案。鉴于这样的情况,我们认为唯一的解决办法是,正如你所打算的,由你任命一名特别协调员,就整个裁军谈判会议扩大问题进行磋商,但必须特别考虑到我尊敬的墨西哥同僚出色的提案。

纳萨里先生(伊朗伊斯兰共和国):我为要求再次发言表示极大的歉意,但是鉴于我亲爱的同僚韦斯顿大使提到由我提出的提案--在我发言中我没有提出正式提案--并作出了反应,我想我现在不得不提出一项正式提案,以便不管我们这一讨论将在什么样的情况下进行,均可以考虑这一提案。我已注意到我已经得到联合王国的反应。

我的提案有四方面的内容,即由裁军谈判会议决定同意奥沙利文大使一揽子计划内的所有国家作为新成员立即加入裁军谈判会议(就奥沙利文大使的一揽子计划已取得共识);第二个内容是寻找办法,以就目前遭到反对的国家的成员资格和加入时间达成协议;第三个内容是审查迄今要求加入裁军谈判会议的其它申请;第四个内容是任命一名特别协调员进行磋商,以便执行这一决定。四个内容之间不分先后,不过,当然我国代表团已记录在案,即我们更愿意看到第一个内容立即获得通过。这就是我今天所希望提议的,我将向秘书处书面提出这一提案。

主席:谢谢伊朗伊斯兰共和国代表。有没有任何其他代表希望发言?我看没有。

现在我要请本会议审议我打算致国际原子能机构总干事的信件草稿,请他到核禁试特设委员会发言。该信件草稿已在各代表团之间进行了磋商并且已经分发给你们。如果你们同意,我提议根据议事规则第41条将这封信寄给国际原子能机构总干事。

按惯例,秘书处已经分发了裁军谈判会议及其附属机构下个星期的会议时间表。该时间表是经过与各特设委员会主席协商起草的,可以根据需要予以修改。如果没有反对意见,我将认为该时间表获得通过。

就这样决定。

主席:现在我想休会几分钟,并请各小组协调员和中国、墨西哥和伊朗伊斯兰共和国的代表跟我到C.108会议室进行简短的协商。

会议于下午12时35分休会,1时复会

主席:我希望本会议的成员将原谅这一休会,休会比预计的时间稍长一些。与各小组协调员和中国以及墨西哥代表和若干代表团的协商着重讨论了扩大本会议成员的问题。他们表明,协商应该尽早进行,在现阶段未就任何决定取得共识。我想在我们分手和本全体会议休会之前告诉你们这些。裁军谈判会议下一次全体会议订于1994年2月17日星期四上午10时举行。

下午1时零5分散会

XX XX XX XX XX